

LLL**CENTRO CULTURAL**CCCCCE
ELLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGGGG
BBEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEEEEE



DELIBES CANTA
SÁBADO 27 DE JUNIO DE 2015
SALA SINFÓNICA · 20.00 H

**CONCIERTO
PARTICIPATIVO**

Coros de
Ópera

**ORQUESTA SINFÓNICA
DE CASTILLA Y LEÓN**

**COROS DE
CASTILLA Y LEÓN**

MIGUEL ROMEA
DIRECTOR

JORDI CASAS
DIRECTOR COROS

ULRIKE HALLER
SOPRANO

CARLOS COSÍAS
TENOR

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

www.auditoriomigueldelibes.com

www.facebook.com/auditoriomigueldelibes

www.twitter.com/AMDValladolid

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo

Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Imprenta MAAS

Valladolid, España, 2015

•

DELIBES CANTA
CONCIERTO PARTICIPATIVO

•

ORQUESTA SINFÓNICA
DE CASTILLA Y LEÓN

—

COROS DE CASTILLA Y LEÓN

—

MIGUEL ROMEA
DIRECTOR

—

JORDI CASAS
DIRECTOR COROS

ULRIKE HALLER
SOPRANO

CARLOS COSÍAS
TENOR

•

VALLADOLID

—

SÁBADO 27 DE JUNIO DE 2015 · 20.00 H
SALA SINFÓNICA
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

•

PROGRAMA

GIOACCHINO ROSSINI (1792-1868)

Guillermo Tell (ópera en cuatro actos): Obertura

Guillermo Tell: Coro de los aldeanos suizos

"Quel jour serein le ciel présage"

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

Idomeneo, rè di Creta, KV 366 (ópera seria en tres actos)

Coro de los viajeros: "Placido è il mar"

RICHARD WAGNER (1813-1883)

Rienzi, el último de los tribunos

(gran ópera trágica en cinco actos, WWV 49): Obertura

Lohengrin (ópera romántica en tres actos, WWV 75)

Coro nupcial: "Treulich geführt ziehet dahin"

PIETRO MASCAGNI (1863-1945)

Cavalleria rusticana (melodrama en un acto): Intermedio sinfónico

Cavalleria rusticana. Brindis: "Viva il vino spumeggiante"

RUGGERO LEONCAVALLO (1857-1919)

Pagliacci (drama en dos actos con un prólogo)

Coro de las campanas: "Andiam! Andiam!... Don din don din"

GAETANO DONIZZETI (1797-1848)

Lucia di Lammermoor (drama trágico en tres actos)

Coro de los invitados nupciales: "Per te d'immenso giubilo!"

GIUSEPPE VERDI (1813-1901)

Macbeth (ópera en cuatro actos y diez cuadros)

Coro de los refugiados escoceses: "Patria oppresa!"

Nabucco (tragedia lírica en cuatro actos)

Coro de los esclavos hebreos: "Va pensiero"

La Traviata (ópera en tres actos)

Brindis: "Libiamo, libiamo ne' lieti calici"

COROS DE CASTILLA Y LEÓN

CAMERATA VOCAL
BELLA DESCONOCIDA

LAURA ESTEBAN
directora

CORO PICCOLO
RAMIRO REAL
director

CORO HARMONÍA
VALENTÍN BENAVIDES
director

CORO DE CÁMARA
ALTERUM COR
VALENTÍN BENAVIDES
director

CAPILLA CLÁSICA
ÍÑIGO IGUALADOR
director

CORAL DISCANTUS
RUBÉN GIRÓN
director

CORO VOX VITAE
JORGE COLINO
director

CORO DE LA UNIVERSIDAD
DE VALLADOLID
MARCOS CASTÁN
director

CORAL VILLA DE ÍSCAR
FERNANDO SANGRADOR
director

CORAL ALAUDA
SERGIO CASORRÁN
director

CORO MATICES
PAULINO RODRIGO
director

CORAL LA ENSEÑANZA
MIKEL DÍAZ-EMPARANZA
director

CORAL VALPARAÍSO
ANTONIO REDONDO
director



**MIGUEL
ROMEA**
DIRECTOR

Nacido en Madrid, obtiene el título superior de profesor de clarinete, consigue el "Premio de Honor Fin de Carrera" en el Real Conservatorio Superior de Madrid y cursa estudios de posgrado en el Rotterdams Conservatorium, así como en el Universität für Musik Mozarteum de Salzburgo. Asimismo, realiza estudios de música de cámara, piano, armonía, contrapunto y fuga, composición, etc.

Ha dirigido entre otras a la Orquesta Nacional de España, Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, Orquesta de Córdoba, Orquesta de Extremadura, Joven Orquesta Nacional de España, Orfeón Donostiarra, Orquesta An-

drés Segovia, Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid, Banda Sinfónica Municipal de Madrid, Orquesta Sinfónica de El Paso, West Island Symphony Orchestra, Orquesta SJ de Montreal, Banda Sinfónica de Bilbao, etc. Con estas agrupaciones mantiene un trabajo regular en el que ha desarrollado un repertorio que abarca desde las seis primeras sinfonías de Mahler, y los ciclos completos de Brahms, Beethoven y Schumann, hasta el gran repertorio de música rusa (Chaikovski, Stravinski, Shostakóvich, Prokófiev, etc).

A lo largo de la temporada 2015/16 realizará su debut al frente de varias orquestas españolas y continuará su carrera internacional con compromisos con orquestas en Canadá, Suiza y EE. UU.

Es desde 2010 director titular de la Orquesta Sinfónica Verum, formada por músicos de la nueva y talentosa generación de jóvenes músicos españoles, y que está siendo una auténtica referencia tanto en el repertorio sinfónico como en producciones de ópera y ballet, con artistas como Javier Camarena, María Bayo, Tamara Rojo, el Ballet Nacional Inglés, Coro de la Comunidad de Madrid, Ballet Nacional de Uruguay, etc. Destacan las recientes producciones de *El amor brujo*, de Falla, *La canción de la Tierra*, de Mahler, o *La consagración de la primavera*, de Ígor Stravinski. Ha dirigido a solistas como Manuel Guillén, Joaquín Clerch, Carmen Solís, Eduardo Aladrén, Anna Tobella, Álvaro Octavio, Juanjo Guillén, José Sotorres, etc.

Ha sido, desde su fundación en el año 2004 hasta el 2013, director titular de la Joven Orquesta de Extremadura, con la que ha sido invitado a varios festivales europeos. Anteriormente consiguió la plaza de director asistente de la Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid, con varias giras de conciertos por España e Italia.

Desde 2004 hasta abril de 2014 fue director titular de la Banda Sinfónica de la Filarmónica Beethoven de Campo de Criptana, con la que realiza una intensa actividad concertística y con la que ha grabado varios CD y DVD en el Palau de la Música de Valencia, Auditorio Nacional, Auditorio de Zaragoza, Kerkrade (Holanda), etc. Al frente de esta banda sinfónica consiguió el Primer Premio en el Concurso de Dirección Villa de Aranda, así como el Primer Premio en la sección primera del Certamen Internacional de Bandas "Ciudad de Valencia". Recientemente ha sido nombrado director honorífico de dicha agrupación sinfónica.

En cuanto a la música contemporánea, ha dirigido estrenos absolutos, como el *Octeto del agua*, de José Luis Turina; *La transformación*, de Sofía Martínez; *Concierto para guitarra y orquesta*, de Joaquín Clerch; *Ligeramente impregnado de agua*, de Carlos Satué; *Escenas de la vida cotidiana*, de Marisa Manchado; *Una bianca inerzia*, de José Pablo Polo; *Trazos en el aire*, de Martín Quintero; *Concierto de violín*, de Juan Medina; *Forbidden tonic*, de José Luis Greco; *Cántico espiritual*, de José Zárate, etc. Ha dirigido en los festivales de música contemporánea de Alicante, Málaga, Auditorio 400 del Museo Reina Sofía, Residencia de Estudiantes, Auditorio de El Escorial, Teatros del Canal, etc.

Como director de ópera, entre otras producciones, destaca el estreno absoluto de la ópera de Tomas Marco *Yo lo vi*, al frente de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, con Ofelia Sala en el papel principal. En este campo prosigue su formación en Berlín, invitado en la Staatskapelle de dicha ciudad. Asimismo, ha dirigido numerosas producciones de Zarzuela.

Es profesor de Dirección de orquesta en la Facultad de Música de la Universidad Alfonso X el Sabio. Asimismo imparte cursos de Dirección de orquesta con regularidad desde el año 2006. Actualmente es uno de los pedagogos de Dirección de orquesta más solicitados en toda la geografía española, y frecuentemente cuenta entre sus alumnos con los galardonados en los concursos de dirección más importantes.



**ULRIKE
HALLER**
SOPRANO

Nacida en Meran (Tirol del Sur, Italia), inicia los estudios musicales en su ciudad natal y posteriormente en la Universidad de Música y Arte Dramático de Viena, donde cursa estudios de piano y canto. Se gradúa el 2002 con las máximas calificaciones. También recibe clases de canto de Eliane Coelho. En 1993 obtiene el Primer Premio de Piano en el Concurso "Jugend musiziert" en Innsbruck (Austria).

Como solista ha actuado en Austria, Suiza y Italia, y ha participado en producciones operísticas en Viena, en las que ha interpretado los papeles de Gretel (*Hänsely Gretel*),

Primera Dama y Pamina (*La flauta mágica*) o Maria (*West Side Story*). Cabe mencionar su participación como miembro y solista de varios coros vieneses, como el Wiener Kammerchor y el Arnold Schönberg Chor, con los que ha realizado diversas giras por Europa y América.

En 2004 se traslada a Barcelona, donde estudia con María Dolores Aldea, Marta Pujol y Àngel Soler y ha ejercido la docencia en centros como el Conservatorio de Gerona y de Santa Coloma de Gramenet. También recibe consejos de Wolfgang Holzmair, María Luisa Chova, Rubén Fernández, José van Dam y Kurt Widmer.

Ha actuado como solista en el Palau de la Música Catalana, Auditorio de Barcelona, en La Sagrada Familia, Auditorio de Gerona, en el Auditorio Manuel de Falla de Granada, Auditorio Miguel Delibes de Valladolid y en diversas poblaciones catalanas, acompañada por el Coro de Cámara del Palau de la Música Catalana, Coro Joven del Orfeón Catalán, Coral Cantiga, Coral Cármina y la Orquesta de Cámara Terrassa 48, Joven Orquesta Sinfónica Gèrminans, Orquesta Camerata XXI, Orquesta de Gerona, conjunto Liceu XXI, Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña, Orquesta Sinfónica del Vallés, Orquesta Ciudad de Granada u Orquesta Sinfónica de Castilla y León, con obras como el *Réquiem alemán* de Brahms, *Carmina*

Burana de Orff, *Misa de San Nicolás y Stabat Mater* de Haydn, *Visperas* de Mozart, *El Mesías*, *Israel en Egipto* y *Dixit Dominus* de Händel, *Lobgesang* y *Salmos* de Mendelssohn, *Réquiem* de John Rutter, *Las iluminaciones* de Britten, los *Tres poemas de Mallarmé* de Ravel, *Misa de Santa Cecilia* de Gounod, cantatas de J. S. Bach o la *Gran misa en do menor* de Mozart, entre otras.

También ha ofrecido recitales de lied acompañada por el pianista Josep Buforñ. Ha grabado varios CD y también para Catalunya Música.

Entre los próximos compromisos destacan la *Pasión según San Juan* de Bach, el *Réquiem* y la *Misa de la Coronación* de Mozart, *Salmos* de Mendelssohn y recitales de lied con el pianista Josep Surinyac.



**CARLOS
COSÍAS**
TENOR

El tenor barcelonés Carlos Cosías saltó a la primera fila de la lírica mundial en 1998 al ganar la primera edición del Certamen de Canto Manuel Ausensi de Barcelona, reafirmando este triunfo ese mismo año con el Premio Plácido Domingo-Pepita Embil al mejor cantante de zarzuela en el Concurso Internacional Operalia de Plácido Domingo, y haciéndose además con el segundo puesto del Concurso Internacional de Canto Francesc Viñas en el Gran Teatro del Liceo barcelonés, ocasión en la que también se hizo acreedor al Premio al Mejor Intérprete de Donizetti y al Premio al Mejor Cantante Español.

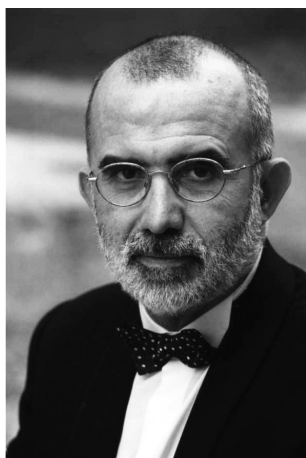
Carlos Cosías ha venido desarrollando una trayectoria plagada de triunfos. En esta nueva etapa, su repertorio se ha ido ampliando con obras como el *Réquiem* de Verdi, aunque sus aptitudes y su interés por el *bel canto* romántico le permiten seguir abordando títulos ya interpretados de Donizetti como *El martes de carnaval*, *Don Pasquale*, *El elixir de amor*, *Anna Bolena* o *Lucia de Lammermoor*, además de saborear nuevos triunfos con su Tamino en *La flauta mágica* y con Don Ottavio de *Don Giovanni*. También ha interpretado *Macbeth*, *Gianni Schicchi*, *Juana de Arco en la hoguera*, *La Bohème*, *La Traviata*, *Rigoletto* y *Falstaff*. Su inquietud por la música española lo lleva a protagonizar obras de zarzuela como *Cançó d'amor i de guerra*, *Marina*, *Doña Francisquita* y *Los diamantes de la Corona*.

Ha debutado en escenarios de ópera como el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Ópera de Calgliari, Maggio Musicale Fiorentino, Ópera de Niza, São Carlos de Lisboa, Teatro Nacional Croata, Busan Culture Theatre de Corea, Teatro Campoamor de Oviedo, Teatro de la Maestranza de Sevilla, Teatro Arriaga de Bilbao, Teatro Gayarre de Pamplona, Teatro de la Zarzuela de Madrid y Teatro La Farándula de Sabadell, entre otros.

También le interesan el concierto y el recital, habiendo debutado en escenarios como el Palau de la Música Catalana (Barcelona), Auditorio Príncipe de Asturias (Oviedo), Teatro La Farándula (Sabadell),

Auditorio de Lejona (Vizcaya), Auditorio Barradas (Hospitalet) o el Teatro Principal de Palma de Mallorca y Menorca, además de ofrecer recitales en espacios como el Círculo del Liceo o el Foyer del Gran Teatro del Liceo dedicados a Vincenzo Bellini, Felip Pedrell o Giuseppe Verdi. Algunas de las obras que ha interpretado en el ámbito del oratorio son la *Pequeña misa solemne* de Rossini, la *Misa de la coronación* de Mozart, la *Misa de réquiem* de Verdi o el *Miserere* de Benet Andreu.

Carlos Cosías ha trabajado, entre otros, con directores musicales como Marco Guiradini, Daniele Callegari, Sergio Monterisi, Yves Abel, Gerard Korsten, Miguel Ortega, Cristóbal Soler, Josep Pons, Oliver Díaz, David Giménez Carreras, José Miguel Pérez Sierra, Bertrand de Billy, Julia Jones, Guerassim Voronkov, Justus Frantz, Rubén Gimeno, Daniel Martínez, etc. Ha tomado parte en espectáculos del Festival de Verano de Barcelona Grec, Festival de Granada, Festival Lyrique des Pays Catalans o Festival del Mil·leni, en este último junto a José Carreras, Jaime Aragall, Juan Pons e Isabel Rey. Fuera de España ha ofrecido conciertos y recitales en Saint-Génis-des-Fontaines, Niza, Hamburgo (junto a Plácido Domingo), Múnich, Salisbury (Inglaterra), Washington, Suwon y Busan (Corea del Sur).



**JORDI
CASAS**

DIRECTOR COROS

Cursó sus primeros estudios musicales en la Escolanía de Montserrat y, posteriormente los completó en Barcelona, donde estudió Derecho y Filosofía. Fue fundador de la Coral Carmina y su director durante más de quince años, y también director durante dos cursos del Coro de RTVE. Desde septiembre de 1988 hasta 1998, ejerció como director musical del Orfeó Català, del que fue su director artístico. En septiembre del 90 fundó el Coro de Cámara del Palau de la Música Catalana, del que ha sido su director hasta julio de 2011. Asimismo ha estado al frente del Coro de la Comunidad de Madrid desde el año 2000 hasta julio de 2011. También en la capital desarrolló

otro de sus principales trabajos, junto al Coro del Teatro Real, como batuta principal de 2004 a 2008.

Al frente de estos conjuntos ha dirigido y preparado alrededor de tres mil conciertos, teniendo oportunidad de colaborar con los más destacados directores de orquesta y cultivando toda clase de géneros.

Ha impartido numerosos cursos de dirección coral tanto en España como en el extranjero, y ha participado como director en los más prestigiosos festivales de Europa (España, Francia, Bélgica, Suiza, Gran Bretaña, Alemania, Hungría, Italia, Eslovenia y Austria) y en Israel, México, Cuba, Guatemala, Estados Unidos, Argentina, Brasil, China, Marruecos y Japón. En verano de 1997 fue el director del European Youth Choir, de Europa Cantat.

Desde 2013 Jordi Casas es Artista en Residencia del CCMD.



**JESÚS
LÓPEZ
COBOS**
DIRECTOR
EMÉRITO

**ANDREW
GOURLAY**
PRINCIPAL
DIRECTOR
INVITADO

**JAIME
MARTÍN**
PRINCIPAL
DIRECTOR
INVITADO

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León ha cumplido veintitrés años y se sitúa como una de las agrupaciones sinfónicas de mayor proyección en España.

Creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, la OSCyL tiene como primer director titular a Max Bragado-Darman. Tras este periodo inicial, Alejandro Posada asume la titularidad de la dirección durante 7 años hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien ha permanecido al frente de la formación orquestal hasta junio de 2012. Desde ese año cuenta con el maestro zamorano Jesús López Cobos como director emérito. Esta temporada Andrew Gourlay se une al equipo de la OSCyL en el papel de principal director invitado, en sustitución de Vasily Petrenko, que lo fue durante los últimos 8 años.

Durante estos 23 años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, BIS, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakóvich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, la OSCyL ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que

le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

A lo largo de estas dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que destacan los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Jesús López Cobos, Gianandrea Noseda, Eliahu Inbal, Ton Koopman, Juanjo Mena, Josep Pons o David Afkham; los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke, Juan Diego Flórez, Magdalena Kozena, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Daniel Barenboim, Midori, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Gidon Kremer, Gil Shaham, Natalia Gutman, Mischa Maisky o Hilary Hahn, entre muchos otros.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2014/2015 incluyen actuaciones con los maestros Eliahu Inbal, Leopold Hager, Lionel Bringuier, Juanjo Mena o Masaaki Suzuki, y solistas como Paul Lewis, Steven Isserlis, Xavier de Maistre, Vilde Frang, Gordan Nikolic o Radovan Vlatkovic. Además ofrecerá el estreno de obras de encargo de los compositores Lorenzo Palomo y Òscar Colomina.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo".

Desde el año 2007, la OSCyL tiene su sede estable en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid, obra del arquitecto Ricardo Bofill.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

VIOLINES PRIMEROS

Wioletta Zabek, *concertino*
Elizabeth Moore, *cyda. concertino*
Irene Ferrer
Irina Filimon
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Monika Piszczelok
Piotr Witkowski
Jone de la Fuente

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Elena Rey, *cyda. solista*
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Iuliana Muresan
Blanca Sanchis
Gregory Steyer
Tania Armesto
Iván García
Óscar Rodríguez
Luis Gallego

VIOLAS

Marc Charpentier, *solista*
Michal Ferens, *cyda. solista*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Paula Santos
Jokin Urtasun
Elena Boj

VIOLONCHELOS

Miguel Jiménez, *solista*
Frederik Driessen, *cyda. solista*
Montserrat Aldomá
Pilar Cerveró
Marie Delbousquet
Diego Alonso
Victoria Pedrero
Ricardo Prieto

CONTRABAJOS

Joaquín Arrabal, *solista*
Joaquín Clemente, *cyda. solista*
Juan Carlos Fernández, *1.º tutti*
Nigel Benson
Emad Khan
Nebojsa Slavic

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*

FLAUTAS

Pablo Sagredo, *solista*
Alicia Garrudo, *cyda. solista*
José Lanuza, *1.º tutti / solista piccolo*

OBOES

Emilio Castelló, *solista*
Juan M. Urbán, *1.º tutti / solista corno inglés*

CLARINETES

Carmelo Molina, *solista*
Laura Tárrega, *cyda. solista / solista requinto*
Vicente Perpiñá, *1.º tutti / solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent, *cyda. solista*
Fernando Arminio, *1.º tutti / solista contrafagot*

TROMPAS

Carlos Balaguer, *solista*
Emilio Climent, *1.º tutti*
José M. González, *1.º tutti*
Martín Naveira, *1.º tutti*

TROMPETAS

Emilio Ramada, *solista*
Miguel Oller, *1.º tutti*
Borja Suárez

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom, *cyda. solista*
Sean P. Engel, *solista*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES / PERCUSIÓN

Jeffrey Prentice, *solista*
Ricardo López, *cyda. solista*
Juan Ponsoda
José A. Sáez



CASTILLA Y LEÓN

[500^o SJ V CENTENARIO
DEL NACIMIENTO
DE SANTA TERESA
DE JESÚS]

WWW.TWITTER.COM/AMDVALLADOLID

_LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
 ELLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG
 3BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



**Junta de
Castilla y León**